

Zahtjev za europski platni nalog

Obrazac A

Članak 7. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju postupka za europski platni nalog



Molimo da svakako pročitate smjernice na posljednjoj stranici - pomoći će Vam u razumijevanju ovog obrasca!

Molimo da posebno obratite pozornost na to da ovaj obrazac mora biti ispunjen na jeziku ili jednom od jezika koje prihvaća sud pred kojim se pokreće postupak. Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima Europske unije, što vam može pomoći prilikom ispunjavanja obrasca na zahtijevanom jeziku.

Sud			Broj predmeta (ispunjava sud)	
Sud			Primio sud (dan/mjesec/godina)	
Adresa			Potpis i/ili pečat	
Poštanski broj	Grad	Država		

2. Stranke i njihovi predstavnici

Oznake:	01 Tužitelj	03 Predstavnik tužitelja*	05 Zakonito ovlašteni predstavnik tužitelja**
	02 Tuženik	04 Predstavnik tuženika*	06 Zakonito ovlašteni predstavnik tuženika**
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
	Prezime		Ime
	Adresa	Poštanski broj	Grad Država
	Telefon ***	Faks ***	E-pošta ***
	Zanimanje ***	Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)
	Prezime		Ime
	Adresa	Poštanski broj	Grad Država
	Telefon ***	Faks ***	E-pošta ***
	Zanimanje ***	Ostale pojedinosti ***	

3. Temelj za nadležnost suda

Oznake:

- | | |
|---|---|
| 01 Domicil tuženika ili sutuženika | 07 Domicil ugovaratelja osiguranja, osiguranika ili korisnika police u pitanjima osiguranja |
| 02 Mjesto ispunjenja dotične obveze | 08 Domicil potrošača |
| 03 Mjesto štetnog događaja | 09 Mjesto u kojem zaposlenik obavlja svoj posao |
| 04 U slučaju kada spor proizađe iz djelovanja podružnice, predstavništva ili druge poslovne jedinice, mjesto u kojem se nalazi podružnica, predstavništvo ili druga institucija | 10 Mjesto u kojem je smješteno poduzeće koje je zaposlilo djelatnika |
| 05 Domicil trusta | 11 Mjesto u kojem se nalazi nepokretna imovina |
| 06 U slučaju nastanka spora zbog naknade za spašavanje tereta, mjesto suda pod čijom nadležnošću je teret zaplijenjen ili je mogao biti zaplijenjen | 12 Odabrani sud prema dogovoru stranaka |
| | 13 Domicil vjerovnika uzdržavanja |
| | 14 Ostalo (molimo, navedite) |

Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 14
--------	---------------------------------

4. Prekogranična priroda predmeta

Oznake:

- | | | | | | |
|-------------|---------------|---------------|---------------|--------------|------------------------------|
| 01 Belgija | 06 Grčka | 11 Italija | 16 Mađarska | 21 Portugal | |
| 02 Bugarska | 07 Španjolska | 12 Cipar | 17 Malta | 22 Rumunjska | 26 Švedska |
| 03 Češka | 08 Francuska | 13 Latvija | 18 Nizozemska | 23 Slovenija | 27 Ujedinjena Kraljevina |
| 04 Njemačka | 09 Hrvatska | 14 Litva | 19 Austrija | 24 Slovačka | 28 Ostalo (molimo, navedite) |
| 05 Estonija | 10 Irska | 15 Luksemburg | 20 Poljska | 25 Finska | |

Domicil ili uobičajeno boravište tužitelja	Domicil ili uobičajeno boravište tuženika	Država suda
--	---	-------------

5. Bankovni podaci (nije obavezno)

5.1. Sudske pristojbe plaća tužitelj

Oznake: 01 Bankovni transfer 02 Kreditna kartica 03 Naplata terećenjem bankovnog računa tužitelja od strane suda
04 Pravna pomoć 05 Ostalo (molimo, navedite)

Ako odaberete oznaku 02. ili 03., molimo ispunite bankovne podatke u Dodatku 1.

Oznaka	Ako odaberete oznaku 05, molimo navedite pojedinosti
5.2 Dodijeljeni iznos plaća tuženik	
Vlasnik računa	Naziv banke (BIC) ili druga odgovarajuća oznaka banke
Broj računa	Međunarodni broj bankovnog računa (IBAN)

EUR	euro	BGN	Bugarski lev	CZK	Češka kruna	GBP	Britanska funta	HUF	Mađarska forinta
HRK	Hrvatska kuna	PLN	Poljski zlot	RON	Rumunjski leu	SEK	Švedska kruna		
6. Glavnica					Valuta	Ostalo (u skladu s međunarodnom bankovnom oznakom) Ukupna vrijednost glavnice, bez kamata i troškova			

Tražbina se odnosi na (oznaka 1.)

01 Contratto di compravendita	10 Ugovor o pružanju usluga - popravak	18 Tražbine koje proizlaze iz zajedničkog vlasništva nad imovinom
02 Ugovor o najmu - pokretna imovina	11 Ugovor o pružanju usluga - brokerske usluge	19 Šteta - ugovor
03 Ugovor o najmu - nepokretna imovina	12 Ugovor o pružanju usluga - ostalo (molimo, navedite)	20 Ugovor o pretplati (novine, časopisi)
04 Ugovor o zakupu - trgovinski zakup	13 Građevinski ugovor	21 Članarina
05 Ugovor o pružanju usluga - struja, plin, voda, telefon	14 Ugovor o osiguranju	22 Ugovor o radu
06 Ugovor o pružanju usluga - medicinske usluge	15 Zajam	23 Izvansudska nagodba
07 Ugovor o pružanju usluga - prijevoz	16 Garancija ili drugi zalog (zalozni)	24 Ugovor o uzdržavanju
08 Ugovor o pružanju usluga - pravni, porezni, tehnički savjet	17 Tražbine koje proizlaze iz neugovornih obveza ako su predmet sporazuma između stranaka ili priznanje duga (npr., šteta, neopravdano bogaćenje)	25 Ostalo (molimo, navedite)
09 Ugovor o pružanju usluga - hotel, restoran		

Okolnosti na koje se poziva (oznaka 2)

30 Neplaćanje	33 Neisporučivanje robe ili usluga	35 Roba ili usluge nisu sukladne s narudžbom
31 Nedovoljno plaćanje	34 Isporučka manjkave robe ili loših usluga	36 Ostalo (molimo, navedite)
32 Kašnjenje u plaćanju		

Ostale pojedinosti (oznaka 3)

40 Mjesto kupovine	43 Datum isporuke	46 U slučaju zajma, svrha: potrošački kredit
41 Mjesto isporuke	44 Vrsta dotične robe ili usluga	47 U slučaju zajma, svrha: hipotekarni kredit
42 Datum kupovine	45 Adresa nepokretna imovine	48 Ostalo (molimo, navedite)

IO 1	Oznaka 1.	Oznaka 2.	Oznaka 3	Izjava s objašnjenjem	Datum* (ili razdoblje)	Iznos
---------	-----------	-----------	----------	-----------------------	------------------------	-------

IO 2	Oznaka 1.	Oznaka 2.	Oznaka 3	Izjava s objašnjenjem	Datum* (ili razdoblje)	Iznos
IO 3	Oznaka 1.	Oznaka 2.	Oznaka 3	Izjava s objašnjenjem	Datum* (ili razdoblje)	Iznos
IO 4	Oznaka 1.	Oznaka 2.	Oznaka 3	Izjava s objašnjenjem	Datum* (ili razdoblje)	Iznos

* Format datuma: dan/mjesec/godina

Tražbinu je tužitelju ustupio (ako je primjenjivo)

Naziv trgovačkog društva ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
Prezime		Ime			
Adresa		Poštanski broj	Grad		Država

Dotadne specifikacije za tražbine koje se odnose na potrošačke ugovore (ako je primjenljivo)

Tražbina se odnosi na stvari vezane uz potrošačke ugovore	Ako da, tuženik je potrošač	Ako da, tuženik ima domicil u smislu članka 59. Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 u državi članici u kojoj se pokreće postupak
Da Ne	Da Ne	Da Ne

7. Kamata

Oznake (molimo, označite kombinaciju brojke i slova):

01 Zakonska	02 Ugovorna	03 Kapitalizacija kamata	04 Kamatna stopa na zajam	05 Iznos koji je izračunao tužitelj	06 Ostalo ***	
A Godišnja	B Polugodišnja	C Tromjesečna	D Mjesečna	E Ostalo ***		
IO *	Oznaka	Kamatna stopa (%)	% iznad osnovne kamatne stope (ESB)	Na (iznos)	Počevši od	do
IO *	Oznaka	Kamatna stopa (%)	% iznad osnovne kamatne stope (ESB)	Na (iznos)	Počevši od	do
IO *	Oznaka	Kamatna stopa (%)	% iznad osnovne kamatne stope (ESB)	Na (iznos)	Počevši od	do
IO *	Oznaka	Kamatna stopa (%)	% iznad osnovne kamatne stope (ESB)	Na (iznos)	Počevši od	do

IO * Molimo navedite u slučaju oznake 6. i/ili slova E

* Upišite odgovarajuću identifikacijsku oznaku (IO) tražbine

** Koju je izveo tužitelj najmanje u iznosu glavnice

*** Molimo, navedite

8. Ugovorne kazne (ako je primjenjivo)

Iznos	Molimo, navedite
-------	------------------

9. Troškovi (ako je primjenjivo)

Oznake: 01 Sudske pristojbe 02 Ostalo (molimo, navedite)

Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02.	Valuta	Iznos
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02.	Valuta	Iznos
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02.	Valuta	Iznos
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02.	Valuta	Iznos

10. Dostupni dokazi u prilog tražbini

Oznake: 01 Pisani dokaz 02 Usmeni dokaz 03 Stručni dokaz 04 Provjera objekta ili lokacije 05 Ostalo (molimo, navedite)

	IO *	Oznaka	Opis dokaza	Datum
	IO *	Oznaka	Opis dokaza	Datum
	IO *	Oznaka	Opis dokaza	Datum
	IO *	Oznaka	Opis dokaza	Datum

* Upišite odgovarajuću identifikacijsku oznaku (IO) tražbine

11. Dodatne izjave i daljnje informacije (ako su potrebne)

Ovime zahtijevam od suda da tuženiku, odnosno tuženicama naloži da tužitelju, odnosno tužiteljima isplati iznos prethodno navedene glavnice uvećan za kamate, ugovorne kazne i troškove.

Izjavljujem da su po mojoj savjesti i uvjerenju sve navedene informacije istinite.

Izjavljujem da su po mojoj savjesti i uvjerenju sve navedene informacije istinite.

Sastavljeno u	Datum (dan/mjesec/godina)	Potpis i/ili pečat
---------------	---------------------------	--------------------

Dodatak 1. zahtjevu za europski platni nalog

Bankovni podaci u svrhu plaćanja sudskih pristojbi od strane tužitelja

Oznake: 02 Kreditna kartica 03 Naplata terećenjem bankovnog računa tužitelja od strane suda

Oznaka	Vlasnik računa	Naziv banke (BIC) ili druga odgovarajuća oznaka banke/izdavatelj kreditne kartice
Broj računa / Broj kreditne kartice	Međunarodni broj bankovnog računa (IBAN) / Važenje i sigurnosni broj kreditne kartice	

Dodatak 2. zahtjevu za europski platni nalog

Daljnji postupak u slučaju podnošenja prigovora

Oznake:

01. Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak obustavi.
02. Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak nastavi u skladu s pravilima postupka za sporove male vrijednosti, ako je primjenjivo.
03. Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak nastavi u skladu s bilo kojim odgovarajućim nacionalnim parničnim postupkom.

Broj predmeta (upisuje se ako se ovaj Dodatak šalje sudu odvojeno od obrasca zahtjeva):

Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Prezime	Ime
Oznaka	Ako unatoč mojem prethodno navedenom izboru moja tražbina nije obuhvaćena postupkom za sporove male vrijednosti (oznaka 02.), zahtijevam da se postupak obustavi nastavi u skladu s bilo kojim odgovarajućim nacionalnim parničnim postupkom	
Sastavljeno u	Datum (dan/mjesec/godina)	Potpis i/ili pečat

SMJERNICE ZA ISPUNJAVANJE OBRASCA ZAHTEJVA

Važne informacije Ovaj obrazac mora biti ispunjen na jeziku ili jednome od jezika koje prihvaća sud kojem se obrazac podnosi. Molimo da obratite pažnju na to da je obrazac dostupan na svim službenim jezicima Europske unije što vam može pomoći prilikom ispunjavanja obrasca na zahtijevanom jeziku. Ako tuženik uloži prigovor na vašu tražbinu, postupak se nastavlja pred nadležnim sudovima u skladu s pravilima o redovnom parničnom postupku. Ako ne želite nastaviti s postupkom u tom slučaju, trebate ispuniti i Dodatak 2. ovom obrascu. Taj Dodatak treba biti dostavljen sudu prije izdavanja europskog platnog naloga. Ako se zahtjev odnosi na tražbinu prema potrošaču povezanu s potrošačkim ugovorom, mora se podnijeti nadležnom sudu države članice u kojoj se nalazi domicil potrošača. U ostalim slučajevima zahtjev se može podnijeti sudu koji je nadležan u skladu s pravilima Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 (*). Podaci o pravilima o nadležnosti mogu se pronaći na europskom portalu e-pravosuđe https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-hr.do. Molimo da propisno potpišete i datirate obrazac na posljednjoj stranici. Smjernice Na početku svakog odjeljka naći ćete specifične oznake koje treba unijeti, kako je prikladno, u odgovarajuća polja. 1. Sud Prilikom odlučivanja o odabiru suda trebate razmotriti temelje za nadležnost suda. 2. Stranke i njihovi predstavnici U ovoj rubrici trebate navesti stranke i njihove zastupnike (npr. odvjetnik, skrbnik), ako postoje, u skladu s oznakama navedenima u obrascu. Polje [Identifikacijska oznaka] treba sadržavati, ako je primjenjivo, poseban broj koji odvjetnici imaju u nekim državama članicama u svrhu elektroničkog komuniciranja sa sudom (vidjeti članak 7. stavak 6. drugi podstavak Uredbe (EZ) br. 1896/2006), broj upisa trgovačkog društva ili organizacije u sudskom registru ili bilo koji identifikacijski broj koji se primjenjuje na fizičke osobe. Polje [Ostale pojedinosti] može sadržavati sve druge informacije koje pomažu prilikom identificiranja osobe (npr. datum rođenja, položaj imenovane osobe u dotičnom trgovačkom društvu ili organizaciji). Ako postoje više od četiri stranke i/ili zastupnika, koristite rubriku [11.]. 3. Temelj sudske nadležnosti Vidjeti gore navedene „Važne informacije“. 4. Prekogranična priroda predmeta Da biste se smjeli koristiti ovim postupkom za europski platni nalog, najmanje dva polja u ovoj rubrici moraju sadržavati navode za različite države. 5. Bankovni podaci (nije obavezno) U rubrici [5.1.] možete obavijestiti sud o tome na koji način namjeravate platiti sudske pristojbe. Molimo obratite pažnju da nisu sve metode plaćanja u ovoj točki nužno dostupne na sudu kojem predajete ovaj zahtjev. Trebali biste provjeriti koje metode plaćanja taj sud prihvaća. To možete učiniti kontaktirajući dotični sud ili provjerom na internetskoj stranici Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Ako je vaš odabir da platite kreditnom karticom ili da dopustite sudu da naplati pristojbu terećenjem vašeg bankovnog računa, trebali biste dati potrebne podatke o kreditnoj kartici i/ili bankovnom računu u Dodatku 1. ovom obrascu. U rubrici [5.2.] možete navesti na koji način želite primiti uplatu od tuženika. Ako želite primiti uplatu bankovnim prijenosom, molimo da navedete potrebne bankovne podatke. 6. Glavnica Ova rubrika mora sadržavati opis glavnice i okolnosti koje čine temelj tražbina u skladu s oznakama navedenima u obrascu. Trebate se koristiti identifikacijskom oznakom (IO) za svaku tražbinu, označivši ih brojevima od 1 do 4. Svaka tražbina mora biti navedeno na crti polja koje slijedi iza identifikacijskog broja, upisivanjem odgovarajućih brojeva oznaka 1., 2. i 3. Ako vam je potrebno više mjesta, koristite se rubrikom [11]. Polje [Datum (ili razdoblje)] odnosi se, primjerice, na datum ugovora ili štetnog događaja ili razdoblje najma. 7. Kamata Ako se potražuje kamata, trebalo bi je navesti za svaku tražbinu u skladu s oznakama navedenima u obrascu. Oznaka mora sadržavati odgovarajući broj (prvi red oznaka) i slovo (drugi red oznaka). Primjerice, ako je kamatna stopa dogovorena ugovorom i odnosi se na godišnja razdoblja, oznaka je 02.A. Ako o kamati odlučuje sud, posljednje polje [do] trebalo bi ostaviti praznim te bi trebalo koristiti oznaku 06.E. Oznaka 01. odnosi se na zakonski utvrđenu kamatnu stopu. Oznaka 02. odnosi se na kamatnu stopu o kojoj su se dogovorile stranke. Ako se koristite oznakom 03. (kapitalizacija kamata), navedeni iznos treba biti osnova za ostatak razdoblja koje treba obuhvatiti. Kapitalizacija kamata odnosi se na situaciju u kojoj se obračunata kamata dodaje glavnici i uzima u obzir prilikom izračuna daljnje kamate. Imajte na umu da je u poslovnim transakcijama, kako je navedeno u Direktivi 2000/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (**), zakonska kamatna stopa zbroj kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoju posljednju glavnu operaciju refinanciranja koju je provela prije prvog kalendarskog dana dotičnog polugodišta („referentna stopa“) i najmanje sedam postotnih bodova. Za države članice koje ne sudjeluju u trećem stupnju gospodarske i monetarne unije, prethodno navedena referentna stopa jednaka je stopi utvrđenoj na nacionalnoj razini (npr. stopa koju utvrdi nacionalna središnja banka). U oba slučaja referentna stopa na snazi prvog kalendarskog dana dotičnog polugodišta primjenjuje se sljedećih šest mjeseci (vidjeti članak 3. stavak 1. točku (d) Direktive 2000/35/EZ). „Osnovna stopa ESB-a“ odnosi se na kamatnu stopu koju Europska središnja banka primjenjuje na svoje glavne operacije refinanciranja. 8. Ugovorne kazne (ako je primjenjivo) 9. Troškovi (ako je primjenjivo) Ako se traži naknada troškova, oni se moraju opisati korištenjem oznaka navedenih u obrascu. Polje [Specifikacija] treba se koristiti samo za oznaku 02, odnosno kad se traži nadoknada troškova koji nisu sudske pristojbe. Ti ostali troškovi mogu, primjerice, uključivati pristojbe predstavnika tužitelja ili pretparnične troškove. Ako tražite nadoknadu sudske pristojbi čiji vam iznos, međutim, nije poznat, morate ispuniti polje [Oznaka] (01), ali možete polje [Iznos] ostaviti praznim, pa će ga ispuniti sud. Troškove bi trebalo navesti u jednakoj valuti kao glavnicu. 10. Dostupni dokazi u prilog tražbini U ovoj rubrici treba navesti dokaze koji su dostupni u prilog svakoj tražbini, korištenjem oznaka navedenih u obrascu. Polje [Opis dokaza] sadržavati će, primjerice, naslov, ime, datum i/ili referentni broj dotičnog dokumenta, iznos koji se spominje u dotičnom dokumentu i/ili ime svjedoka ili stručnjaka. 11. Dodatne izjave i daljnje informacije (ako su potrebne) Ovom se rubrikom možete koristiti ako vam je potrebno više mjesta za bilo koju od gornjih točki ili, ako je potrebno, da biste dali dodatne podatke korisne sudu. Primjerice, ako postoji nekoliko tuženika od kojih je svaki odgovoran za dio tražbine, ovdje biste trebali navesti iznos koji pojedinačno duguje svaki od tuženika ili ako zahtijevate zajedničku odgovornost dvaju ili više tuženika. Dodatak 1. Ovdje trebate navesti pojedinosti o svojoj kreditnoj kartici ili bankovnom računu ako odaberete sudske pristojbe platiti kreditnom karticom ili ako dopuštate sudu da naplati pristojbu terećenjem vašeg bankovnog računa. Imajte na umu to da nisu svi načini plaćanja navedeni u ovoj točki nužno dostupni na sudu kojem predajete svoj zahtjev. Imajte na umu to da podaci koje navedete u Dodatku 1. neće biti poslani tuženiku. Dodatak 2. Ovdje trebate obavijestiti sud o tome što bi se trebalo dogoditi ako ne želite nastaviti postupak u slučaju da tuženik podnese prigovor na tražbinu. Koristite se odgovarajućom oznakom. Jedna je od mogućnosti nastavak postupka u okviru postupka za sporove male vrijednosti (***). Međutim, taj se postupak primjenjuje samo ako tražbina ne premašuje 5 000 EUR. Daljnje uvjete za provođenje tog postupka možete pronaći na internetskim stranicama europskog portala e-pravosuđe: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-hr.do. Odaberete li ovaj postupak, navedite i što bi se trebalo dogoditi ako se on ne može primijeniti. Označite odgovarajući kvadratić. Ako ovaj podatak pošaljete sudu nakon što ste mu poslali obrazac zahtjeva, svakako upišite broj predmeta koji mu je dodijelio sud. Imajte na umu da podaci koje navedete u Dodatku 2. neće biti poslani tuženiku.

(*) Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o sudskoj nadležnosti i izvršavanju sudske odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 12, 16.1.2001., str. 1.).

(**) Direktiva 2000/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. lipnja 2000. o borbi protiv kašnjenja u plaćanju u poslovnim transakcijama (SL L 200, 8.8.2000., str. 35.).

(***) Uredba (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. srpnja 2007. o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti (SL L 199, 31.7.2007., str. 1.).